



Bản tin C O L I N H



Số 83

Địa chỉ liên lạc: 7169 Santa Isabel Dr Buena Park, CA 90620

10/2022

BAN HUYNH TRƯỞNG LIÊN ĐOÀN

Liên Đoàn Trưởng:

Tr.Kathy(Xuân Lộc)Văn (714)728-5236

E-mail : kvanxl@gmail.com

Liên Đoàn Phó :

Tr. Micheal Tạ (714) 890-2371

Tr. Katherine Võ (714) 725-5765

Các Trưởng Phụ Tá :

Tr. Lec Alina (310) 808-3070

Tr. Lý Nhật Hui (714) 308-0194

Tr. Trần Đình (714) 658-0654

Tr. Tom Nguyễn (714) 622.0191

Tr. Brainy Vũ (714) 747-1798

Tr. Brian Phan (714) 244-2369

Tr. Patricia Sâm (714) 266-8960

Tr. David Lê (714) 829-6772

Tr. Quan Nguyễn (714) 362-5697

Tr. Christina Huynh (714) 800-9722

Tr. Justin Viên (858) 214-7506

Tr. Matthew Mai (714) 312-9556

Tr. Minh Chau Chau (714) 478-6442

Tr. Frank Tran (626) 487-7233

<http://www.liendoanchilinh.com>



Ban Bảo Trợ :

Trưởng Ban: (714) 717-2290

Anh Xuân Trần

xuant@yahoo.com

Phụ Tá: (714) 247-9511

Anh Anthony Nguyễn

Thủ quỹ: (714) 348-1650

Chị Nguyễn Kim Huyền Trân

Thư Ký : (714) 260-3490

Chị Hà Lê

Xã Hội: (714) 902-3706

Anh Nguyễn Như Nhạc

Ban Ẩm Thực : (714) 788-4728

Anh Châu Thế Hải

Hướng Dẫn Việt Ngữ : (714) 902-7193

Anh Phạm Linh

Đ.D Thanh: (714) 391-3832

Anh Nguyễn Diệp

Đ.D Thiếu Nam: (714) 853-0209

Đ.D Thiếu Nữ: (714) 853-0209

Anh Luân

Đ.D Sói Nam: (714) 588-6195

Chị Jenny Võ

Đ.D Chim Non: (714) 588-6195



Tạp ghi phụ huynh...



Nhật Ký Liên Đoàn :

Gây quỹ :

Ban Phụ Huynh vẫn tiếp tục tổ chức các chương trình gây quỹ dù trong hoàn cảnh khó khăn của Đại Dịch, sự hỗ trợ nhiệt tình của phụ huynh và thân hữu đã tạo cơ hội cho Ban Huynh Trưởng có điều kiện thực hiện các chương trình bổ ích cho các đoàn sinh:

Từ khi Liên đoàn trở lại sinh hoạt, quán café buổi sáng chủ nhật cũng đã mở cửa trở lại, cho đến hôm nay (5/2022) thu được \$334.50.



Tháng 12/2021, cơm đầu tháng đã thành công ngoài sự dự liệu, tổng số tiền thu được là \$1,788.00 bao gồm : cơm đầu tháng \$1,053.00, Chả Cá \$100.00, Áo Jacket phụ huynh kỷ niệm 20 năm \$175.00, Phụ huynh không nhận lại tiền trại tham dự kỷ niệm 20 năm Liên đoàn \$410.00, chị Minh Thu \$50.00.

Một trong những công tác dài hạn và khá tế nhị do anh cựu trưởng ban phụ huynh của liên đoàn là Anh Nguyễn Như Nhạc hằng tuần đều có mặt để kêu gọi phụ huynh đổi phiếu chợ, tài khóa năm 2021 đã mang về tiền lời là \$1,260.00. Tài khóa 2022, tính đến tháng 7/2022 đã mang về tiền lời là \$420.00; tổng cộng \$1,680.00.

Năm 2020 vì đại dịch, liên đoàn đã không có cơ hội thực hiện nấu bánh chưng cho dịp Tết Nguyên Đán, năm nay, tuy số phụ huynh đóng góp không như mọi năm, nhưng sự chuẩn bị của ban tổ chức chu đáo, công tác gây quỹ cho

chương trình bánh chưng khá thành công, rất cảm ơn mọi người đã thu xếp thời gian, đóng góp hiện kim và vật liệu cũng như hiện diện trong công tác đầy ý nghĩa này, tổng số thu được từ công tác này là \$7,000.00.

Đầu tháng 4/2022, Ban phụ huynh tiếp tục công tác gây quỹ dưới hình thức nấu cơm tấm thịt nướng, sự hưởng ứng của phụ huynh đã thể hiện không những cùng thực hiện và ủng hộ rất nhiệt thành, Tổng số tiền thu được sau khi trừ chi phí bao gồm Chả cá \$61.00, Tắc \$11.00, cơm tấm \$1,156.00 = \$1,228.00

Đầu tháng 5-2022, Ban phụ huynh cố gắng tiếp tục tạo thêm ngân quỹ dành cho các em có điều kiện tham dự trại Bình Tâm vào mùa hè năm nay, không chỉ thực hiện cơm tấm như mọi khi, những sản phẩm có thể thêm lợi nhuận đều được ban phụ huynh tận dụng và các phụ huynh tận tình ủng hộ, Tổng số tiền thu được trong tháng này gồm Cá Samon và Pate chay và chả cá \$92.00, một phụ huynh ủng hộ trong nhiều tháng với bánh tiêu \$382.00, cô giáo Hương \$50.00 và cơm tấm \$1109.00 = \$1,633.00

Đầu tháng 9, công tác gây quỹ được ban phụ huynh tiếp tục mặc dù thời tiết rất nóng, trên gương mặt mỗi người từ phục vụ đến người ủng hộ đều có những nụ cười thoải mái hỗ trợ lẫn nhau để tạo cho các em có thêm phương tiện sinh hoạt cho các kỳ trại lớn. Tổng số thu lợi được bao gồm : cơm cháy chà bông, bánh nậm, bánh tiêu, chả cá = \$180.00 và cơm tấm \$1,232.00 : \$1,412.00



Mùa Trung Thu lại đến, Anh chị Quỳnh Vĩ một lần nữa đã cố gắng tạo thêm ngân quỹ cho liên đoàn nên đã không ngần ngại thực hiện các chuyến đến nơi sản xuất bánh Trung Thu Mỹ Hiệp để đáp ứng nhu cầu của phụ huynh ủng hộ mặc cho giá xăng có tăng, kể cả thời tiết rất nóng trong các



ngày trước Tết Trung Thu, kết quả năm nay đã thu được : \$1,581.20



Tháng 10 với cơm tấm kèm theo cơm cháy và chả cá đã thu được \$1,252.00, đã được bổ sung với chè thu thêm \$300.00 = \$1,552.00.

Các Anh Lễ và Bảo thu nhật Pallets đã nhận sự đóng góp \$270.00

Trại Liên Đoàn tháng 5- 2022 :

Trại được tổ chức vào cuối tuần 13-15 tháng 5, 2022 tại Lake Perris State Park, Có lẽ phụ huynh vẫn còn e ngại trong mùa dịch, số lượng tham dự vẫn không đạt nhu cầu qua dự trữ của liên đoàn book đất trại, Thanh Thiếu chỉ có hơn 50 HDS tham dự, tuy nhiên, trại vẫn tiến hành tốt mặc dù thời tiết rất nóng, thỉnh thoảng vẫn có gió mạnh.







Camping Experience

Albert Le

This first camping trip has been a very fun experience for me as I just have moved away from my old Lien Doan and joined Lien Doan Chi Linh. I have learned a lot, made new friends, got along with my group, and got my first Tuyen Hua. I had a lot of fun when we did the quest activity and my group only had one quest left to do to win. The games and sports after were fun to play with new people in the higher and lower ranks. I made new friends in those ranks and knew more about how they work. Cooking and making our own food was an enjoyable experience for me as I learned how to make food in a specific amount of time and cooperate with a group. Our food turned out surprisingly delicious and even though we did not win the competition, we had a great time. After the campfire at night, the tacos the parents made were good as a late night snack. My sleep was good even though I had to wake up at 5:00 a.m. in the morning to get ready and be in uniform for Tuyen Hua. Getting my Tuyen Hua was hard for me. I keep forgetting specific wordings and details for the laws and I only got the general idea of each law. I also kept forgetting the order as well as the pronunciation. I had the oath fully memorized and just had to tweak the pronunciation a little. Thanks to Truong Kathy, she helped me with the laws a lot and helped me through each one thoroughly so that I could understand and know what it meant. Overall, this camping experience has been fun for me and I hope I can enjoy more camps like this in the future!

Ethan Nguyen

My experience at camp was very eye-opening because I did more stuff like cooking, more games, and slept together with my troop. This camp was one of my favorites because I have achieved my patch. Also, I only practiced for a week and kept practicing all day long just to get this patched to get it done with.

My favorite thing I did at this camp was when we played games with other troops. We had to work together



as a team and help each other with doing mazes, leading each other, and helping each other tying knots. In all, I had so much fun and struggle doing these team work games.

In conclusion, I woke up at 4:00 in the morning to pack up and get ready to get my patch and was excited for all the activities that you guys have planned for us. I hope I can attend all camps and enjoy all the activities coming up.



Phụ huynh of the Year





BOY SCOUTS OF AMERICA



VIETNAMESE SCOUTING NATIONAL CONFERENCE

Thursday – Sunday March 2 – March 5, 2023

Las Vegas Area Council BSA Office | 7220 Paradise Road, Las Vegas, Nevada 89119

We cordially invite our Committee members, Liên Đoàn Trưởng/Phó, unit leaders, supporters and interested parents to join this conference for a weekend of fun, fellowship, learning, idea-sharing and planning. We will assess our recent accomplishments, discuss how to preserve our Scouting aims and methods and Vietnamese culture, and make plans for the future of Vietnamese Scouting in the U.S.A. We hope to see you there.



The 5th Vietnamese Scouting National Conference, BSA



March 2 - March 5, 2023



Las Vegas Area Council BSA, 7220 Paradise Rd. Las Vegas, NV 89110



The conference will include the discussion on how to preserve the Scouting aims and methods and Vietnamese culture. Sharing of resources from the BSA. High adventure, program opportunities, and planning for the future of Vietnamese Scouting in the U.S.A.



Who should attend - Unit leaders, Liên Đoàn Trưởng/Phó, interested parents, supporters, and National Committee members



Scan or click the QR code to register



For more information, visit the NVSC Website:

<https://events.huongdao.org/index.php/conference-5>

CONTACT:

Mallorie Dang – Conference Chair
714-495-0905
email: malloriedangh@gmail.com

Minh-Huy Tran – SPL/MC
email: mtran221@ucr.edu

Ryan Moon – Host Location
702-968-8113
email: ryan.moon@scouting.org



Thân gửi, Liên Đoàn Trưởng, Trưởng Đơn Vị, và Phụ Huynh,

Chúng tôi thân mời các bạn đến với Chương Trình Hội Thảo Hướng Đạo Gốc Việt Toàn Quốc lần thứ năm, để cùng nhau kết chặt tình bạn hữu, chia sẻ những kinh nghiệm hướng đạo, cũng như tạo ra những chương trình bổ ích trong tương lai.

Để cho những người không am tường được biết rõ, chương trình Hội Thảo tạo ra cơ hội cho mọi người bất kể là mới hay có kinh nghiệm khắp nơi trên toàn quốc gặp nhau chia sẻ kinh nghiệm, sở trường, và tài năng để xây dựng một tương lai tươi sáng cho thế hệ trẻ.

Chương trình sẽ được tổ chức tại Las Vegas, NV, từ ngày 3 tới 6 tháng 3, 2022.

Một số chủ đề mà chúng ta sẽ thảo luận là:

- Cập nhật chính sách của BSA
- Truyền thống và Tiến bộ trong Hướng Đạo gốc Việt tại Hoa Kỳ
- Khuyến khích và lôi cuốn các nhà lãnh đạo trẻ trong cộng đồng của chúng ta

Để tạo ra chương trình có tính cách sáng tạo và kết hợp cho Ủy Ban Quốc Gia Hướng Đạo Gốc Việt trong tương lai, chúng tôi mong nhận được ý kiến đóng góp của các bạn trong cộng đồng Hướng Đạo tại Hoa Kỳ.

Chúng tôi mong muốn đại diện từ nhiều Liên đoàn tham gia - sự đa dạng của quan điểm và kinh nghiệm sẽ góp phần làm chương trình Hội Thảo thêm phong phú, linh hoạt!

Chúng tôi hy vọng bạn có thể dành thời gian tham dự và xin vui lòng phổ biến chương trình này rộng rãi đến các bậc cha mẹ, những người có tiềm năng sinh hoạt đoàn thể, để phong trào Hướng Đạo được phát triển mạnh mẽ hơn.

Xin ghi danh tham dự chương trình Hội Thảo tại: <https://lvacbsa.doubleknot.com/event/national-vietnamese-scouting-conference-2022/2817536>

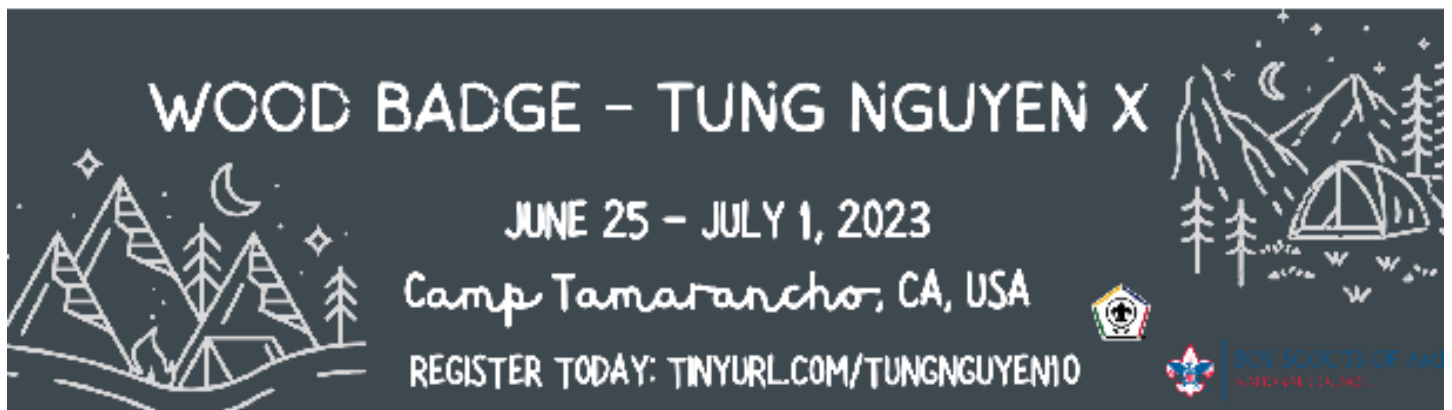
Trong chương trình, phần Hội Ngộ Huy Hiệu Rừng, chúng ta sẽ tổ chức lễ trao Huy Hiệu Rừng cuối cùng của Tùng Nguyên IX. Chúng tôi mời TẤT CẢ những anh chị em có Huy Hiệu Rừng trong quá khứ và hiện tại tham dự buổi Hội Ngộ Huy Hiệu Rừng vào Thứ Bảy, ngày 5 tháng 3 từ 4:00 chiều đến 6:00 chiều.

Phiếu để ghi danh tham dự Hội Ngộ Huy Hiệu Rừng: <https://events.huongdao.org/index.php/special-events/45-wood-badge-reunion>

Các thông tin bổ túc về chương trình Hội Thảo cũng sẽ được cập nhật sau, nếu bạn có những thắc mắc hay bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

Rất mong được gặp lại các bạn trong chương trình Hội Thảo lần thứ 5.

TABTT,
Mallorie Dang
Điều Hâu Kiên Tri
Conference Chair



Wood Badge – Tùng Nguyễn X, Course # 999-23

Scouting's Premier Leadership Training Program for Adults

The National Vietnamese Scouting Committee, BSA, is excited to invite Scouting Leaders to Tùng Nguyễn X (the next Vietnamese-emphasis Wood Badge course)! This Wood Badge Training Course with an emphasis on Vietnamese culture and leadership is open for all leaders in Scouting and its family of programs: Cub Scouting, Scouts BSA, Venturing, Exploring and Sea Scouting.

Emerging and established leaders will gain the following experiences:

- Leverage your strengths to lead from within and transform your leadership skills
- Empower youth to grow and become more independent
- Facilitate difficult conversations to maximize engagement with volunteers
- Build stronger time and project management skills
- Reduce burnout, become more adaptable and re-discover the fun in Scouting
- Join a supportive network of international leaders

Come and join our highly qualified Trained Wood Badge Leaders to grow your leadership!

Emerging and established leaders are encouraged to register today:

[TINYURL.COM/TUNGNGUYEN10](https://tinyurl.com/tungnguyen10)

Course # 999-23 Tùng Nguyễn X
Camp Tamarancho, California, USA
June 25 thru July 1, 2023

For more information, contact
Lam Nguyen, Course Director
(916)335-0357 or TN10@huongdao.org

1325 West Walnut Hill Lane
P.O. Box 152079
Irving, Texas 75015-2079
972-580-2000
www.scouting.org

Prepared. For Life.™





Trưởng of the Year

Lịch Sinh Hoạt :

Tháng 11/2022 :

- 6 Sinh hoạt LD, HỌP PHỤ HUYNH
- 13 HỌP ĐOÀN
- 20 HỌP ĐOÀN

Tháng 12/2022:

- 4 Sinh hoạt LD, HỌP PHỤ HUYNH
- 9 COH - TIỆC GIÁNG SINH
- 18 HỌP ĐOÀN

Tháng 1/2023:

- 8 Chào cờ đầu năm Dương lịch
Sinh hoạt LD, HỌP PHỤ HUYNH
- 15 HỌP ĐOÀN
- 22 Sinh hoạt Tết Nguyên Đán
- 29 HỌP ĐOÀN

Tài Chánh Phụ Huynh:

Tính đến ngày 3/7/ 2022

Còn lại kỳ trước **\$645.00**

Thu :

Niên lễm \$ 2,610.00

Chi:

Phân Ưu :3 gia đình.\$300.00

Website & Trailer\$295.00

Lixi đầu năm \$ 200.00

Sinh nhật LD và Mother's day\$369.00

Graduation/Father's Day\$ 356.00

Linh tinh\$125.00

Quà cho tiệc Giáng Sinh \$950.00

Tổng số chi\$2,595.00

Tồn quỹ \$ 660.00

Quỹ các kỳ Trại lớn:

Tính đến ngày 21/10/ 2022

Còn lại kỳ trước **\$20,461.71**

Các buổi cơm đầu tháng\$7,947.50

Phiếu Chợ\$1,680.00

Nấu Bánh Chung \$7,000.00

Trung Thu \$ 1,581.20

LD Hoàng Sa \$ 300.00

Pallets\$ 270.00

Tồn quỹ.\$39,240.41

Chi Thu LD về Trại Bình Tâm :

Quỹ các kỳ trại lớn.\$39,240.41

Chi :

T-shirts+ patches\$3,868.69

Bus\$3,300.00

Refund \$8,550.00

Bù trại phí \$300.00

Tổng số chi :\$16,018.69

Tồn quỹ\$23,221.72



**LIÊN ĐOÀN CHÍ LINH NAM
CALIFORNIA**

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Nhận được Tin Buồn



Trưởng Đômonicô Ngựa Nhiệt Thành Bùi Tất Liêm

**đã được Chúa gọi về ngày 15 Tháng Giêng Năm 2022
tại California, USA**

Hưởng Thọ 71 tuổi

**Toàn thể Hướng đạo sinh, Huynh trưởng và Phụ huynh
Liên Đoàn Chí Linh Nam California chúng tôi
Thành Kính Chia Buồn toàn
thể Tang gia hiếu quyền.
Xin Cầu Nguyện Hương Hôn
Trưởng Đômonicô Ngựa Nhiệt Thành Bùi Tất Liêm
sớm hưởng Nhan Thánh Chúa**

**THÀNH KÍNH PHÂN ƯU
LIÊN ĐOÀN CHÍ LINH**





Tớ không ngờ cậu bơi giỏi và cứu tớ một cách dễ dàng như thế!

Anh Tí sún không thấy chuyên hiệu Cấp cứu dưới nước trên tay áo anh Khanh sao?



Tí sún nè, cô phải tới hôm qua ...

Phải phải! Tớ xin lỗi đã làm ma nhất các cậu! Tớ còn thả rắn vào lều các cậu nữa kia! Hi hi...

Mời quý khách dùng cơm!

KENG KENG

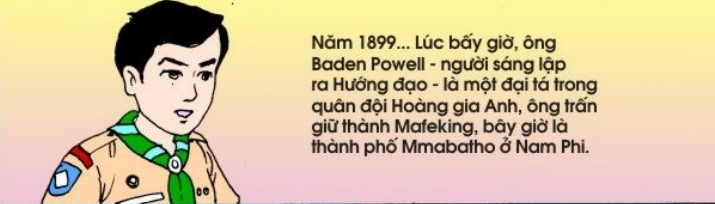


Này cậu, người ta lập ra Hướng đạo để làm gì vậy?



À! Người lớn thấy trẻ em chúng mình mà được huấn luyện, được học những điều bổ ích thì sẽ làm được rất nhiều việc chứ không phải chỉ biết chơi đùa.

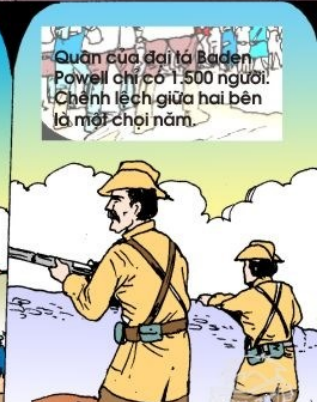
Để tớ kể cho cậu nghe chuyện "Các cậu bé ở Mafeking", chuyện này là nguyên do để phong trào Hướng đạo ra đời...



Năm 1899... Lúc bấy giờ, ông Baden Powell - người sáng lập ra Hướng đạo - là một đại tá trong quân đội Hoàng gia Anh, ông trấn giữ thành Mafeking, bây giờ là thành phố Mmabatho ở Nam Phi.



Lúc ấy, người Boers tranh giành đất với người Anh, kéo 7.500 quân tiến đánh Mafeking.



Quân của đại tá Baden Powell chỉ có 1.500 người! Chênh lệch giữa hai bên là một chọi năm.



Sau một thời gian cầm cự, quân số bị hao hụt nên ông Baden Powell nghĩ ra một cách... Ông tập hợp các trẻ em trong thành lại...

Ông chia chúng thành từng đội, có đội trưởng chỉ huy...



Điều làm người lớn không ngờ là các trẻ làm việc rất năng động và có hiệu quả, tinh thần kỷ luật cao...



Rồi ông mở lớp huấn luyện cho các trẻ ấy học cứu thương, liên lạc, nấu bếp... Nói chung là tất cả việc hậu cần...



Khi các trẻ ấy đảm được công việc, các binh sĩ lo việc hậu cần được đưa ra chiến tuyến... Nhờ đó số quân chiến đấu được tăng lên...



Nhờ việc tận dụng hết quân số mà ông Baden Powell giữ được thành Mafeking bảy tháng và được quân cứu viện từ Anh đến giải vây. Qua sự kiện này, ông Baden Powell nhận ra điều như tớ đã nói: trẻ em khi có tổ chức, được huấn luyện sẽ làm tốt rất nhiều việc. sau đó, ông trở về Anh, thành lập phong trào Hướng đạo vào năm 1907 để giáo dục, nên luyện trẻ em...



À ! Vậy là trẻ em chúng mình không vô dụng như người lớn thường nói !

Đúng, nhưng với điều kiện chúng mình phải cố gắng sống tốt, học hỏi những điều có ích thì mới làm việc có ích được !



Tớ sẽ cố gắng làm như cậu nói ! Tí sun này không kém ai đâu !

Tớ chúc cậu thành công !



Xạo ! Cậu phá như quý, sống tốt thế nào được ?

Tớ không xạo đâu ! Người ta cùng tuổi với mình mà người ta biết sống tốt, làm được những việc có ích... Tại sao mình lại không làm được như người ta ? Tớ sẽ cố gắng !

Cậu Khang có chuyên hiệu Cứu thương, Phiên dịch...

Cậu Kim có chuyên hiệu Hoạ sĩ, Điều khiển...

Em chưa có cái nào ! Tay áo trắng trơn nè !



Vậy chắc cậu giỏi về điện lắm hả ?

Không. Trình độ của chuyên hiệu tính theo tuổi của mình, không phải thợ chuyên nghiệp.

Cậu nghĩ xem ! Ở tuổi mình, có mấy cậu biết thay cầu chì điện, biết thay bóng đèn, nối dây điện nhà, sửa một cái bàn ủi ? Trình độ ở tuổi mình chỉ cán thế thôi !



Đúng rồi ! Dây điện ở nhà tớ bị đứt mà tớ không biết làm sao ? Đành phải đợi ba tớ về thôi !

Vậy à ? Thế thì tớ đến giúp cậu sửa điện vậy !



Tới giờ chúng tớ phải chia tay các cậu rồi !

Lần sau lên chơi với bọn tớ nữa nhé ! Bọn tớ sẽ chỉ cho các cậu cách chèo ghe ! Chắc chắn là các cậu ở phố nên không biết !



Hay lắm ! Chúng tớ sẽ cố học để qua chuyên hiệu chèo thuyền.

Sao việc gì các cậu cũng nói tới "chuyên hiệu", là cái gì vậy ?



Trong Hướng đạo có hệ thống chuyên hiệu để khuyến khích chúng ta học hỏi nghề nghiệp, việc làm... Ví dụ như tớ có bốn chuyên hiệu : Cứu thương, Cấp cứu, Thợ điện, Chụp ảnh... Cậu Hàn có chuyên hiệu Vô sĩ, Thơ ống nước...

Các cậu hay thật ! Còn nhỏ mà biết làm đủ thứ !

Không khó gì đâu Tí sun à ! Chỉ cần mình chịu khó học hỏi là được ! Trẻ em chúng mình có nhiều khả năng lắm, chỉ tại mình không phát huy thôi !



Hết